



[Slovakia] Pavol Janík
[斯洛伐克]帕沃尔·雅尼克

名家风采

Pavol Janík v čínštine

THE WORLD POETS QUARTERLY

混语版 MULTILINGUAL

总第94期 VOLUME No. 94 IN TOTAL

May 8, 2019

Viacjazyčný časopis THE WORLD POETS QUARTERLY, vydávaný v Číne, v najnovšom čísle (8. mája 2019) uverejnil v angličtine a v čínštine verše slovenského básnika PAVLA JANÍKA (Nokturno pre diabetes, Chodec s absolútnou prednosťou a Predĺžiť si rozum) spolu textom o autorovi:

Mgr. art. Pavol Janík, PhD., (magister artis et philosophiae doctor) sa narodil v roku 1956 v Bratislave, kde absolvoval štúdium filmovej a televíznej dramaturgie a scenáristiky na Divadelnej fakulte Vysokej školy múzických umení (VŠMU). Pracoval na ministerstve kultúry (1983 – 1987), v médiách a v reklame. Predseda Spolku slovenských spisovateľov (2003 – 2007), tajomník SSS (1998 – 2003, 2007 – 2013), šéfredaktor časopisu SSS Literárny týždenník (2010 – 2013). Čestný člen Únie českých spisovateľov (od 2000), člen redakčnej rady týždenníka ÚČS Obrys-Kmen (2004 – 2014), člen redakčnej rady

týždenníka ÚČS Literatura – Umění – Kultura (od 2014). Člen Writers Club International (od 2004). Člen Poetas del Mundo (od 2015). Člen World Poets Society (od 2016). Riaditeľ Writers Capital International Foundation pre Slovensko a Českú republiku (2016 – 2017). Predstaviteľ World Nation Writers' Union na Slovensku (od 2016). Veľvyslanec Worldwide Peace Organization (Organizacion Para la Paz Mundial) na Slovensku (od 2018). Za literárnu a reklamnú tvorbu získal viacero ocenení nielen na Slovensku, ale aj v zahraničí. Virtuóz slovenskej literatúry Pavol Janík (1956) je básnik, dramatik, prozaik, prekladateľ, publicista a reklamný tvorca. Ťažisko jeho tvorivej činnosti spočíva v poézii. Už svojím knižným debutom Nezaručené správy (1981) upútal pozornosť vrcholných autorít slovenského literárneho života. Literárnu tvorbu Pavla Janíka okrem Slovenska publikovali v Albánsku, Argentíne, Bangladéši, Belgicku, Bielorusku, Bosne a Hercegovine, Bulharsku, Českej republike, Čínskej ľudovej republike, Čínskej republike (Taiwan), Francúzsku, Chile, Chorvátsku, Indii, Izraeli, Jordánsku, Južnej Kórei, Kanade, Kosove, Macedónsku, Maďarsku, Mexiku, Moldavsku, Nemecku, Nepále, Pakistane, Poľsku, Rumunsku, Ruskej federácii, Srbsku, Spojených štátoch amerických, Sýrii, Španielsku, Taliansku, Turecku, na Ukrajine, vo Veľkej Británii a Venezuele.

About the author:

Pavol Janík, PhD., (magister artis et philosophiae doctor) was born in 1956 in Bratislava, where he also studied film and television dramaturgy and scriptwriting at the Drama Faculty of the Academy of Performing Arts (VSMU). He has worked at the Ministry of Culture (1983–1987), in the media and in advertising. President of the Slovak Writers' Society (2003–2007), Secretary-General of the SWS (1998–2003, 2007–2013), Editor-in-Chief of the literary weekly of the SWS Literarny tyzdenik (2010–2013). Honorary Member of the Union of Czech Writers (from 2000), Member of the Editorial Board of the weekly of the UCW Obrys-Kmen (2004–2014), Member of the Editorial Board of the weekly of the UCW Literatura – Umeni – Kultura (from 2014). Member of the Writers Club International (from 2004). Member of the Poetas del Mundo (from 2015). Director of the Writers Capital International Foundation for Slovakia and the Czech Republic (from 2016). Chief Representative of the World Nation Writers' Union in Slovakia (from 2016). He has received a number of awards for his literary and advertising work both in his own country and abroad. This virtuoso of Slovak literature, Pavol Janík, is a poet, dramatist, prose writer, translator, publicist and copywriter. His literary activities focus mainly on poetry. Even his first book of poems, which appeared in 1981, attracted the attention of the leading authorities in Slovak literary circles. Pavol Janík's literary works have been published not only in Slovakia, but also in Albania, Belarus, Belgium, Bulgaria, Canada, Chile, Croatia, the Czech Republic, France, Hungary, India, Israel, Italy, Jordan, Kosovo, Macedonia, Nepal, the Republic of China (Taiwan), Romania, the Russian Federation, Serbia, South Korea, Spain, Syria, Turkey, Ukraine, United Kingdom, the United States of America and Venezuela.

作者简介:

帕沃尔·雅尼克，哲学博士（艺术硕士，哲学博士），1956年生于布拉第斯拉瓦，在那里的表演艺术大学戏剧学院（VSMU）学习电影和电视戏剧学及编剧。曾在文化部就职（1983—1987年），从事媒体和广告方面的工作。历任斯洛伐克作家协会主席（2003—2007年），斯洛伐克作家协会秘书长（1998—2003年，2007—2013年），斯洛伐克作家协会文学周刊《Literarny tyzdenik》总编辑（2010—2013年）。系捷克作家协会荣誉会员（自2000年始），捷克作家协会周刊《Obrys-Kmen》的编委会成员（2004—2014年），捷克作家协会周刊《Literatura – Umeni – Kultura》的编委会成员（始于2014年）。国际作家俱乐部成员（始于2004年）。蒙多诗社成员（始于2015年）。斯洛伐克和捷克共和国作家国际基金会主席（始于2016年）。世界作家协会斯洛伐克首席代表（始于2016年）。文学成就和广告作品在国内外获得诸多奖项。此斯洛伐克文学的艺术大师，帕沃尔·雅尼克，还是一位诗人、剧作家、散文作家、翻译家、宣传家和广告文字撰稿人。其文学活动主要侧重于诗歌。1981年，其第一部诗集就引起了斯洛伐克文学界主流作家们的注意。帕沃尔·雅尼克的文学作品不仅在斯洛伐克出版发行，还在阿尔巴尼亚、白俄罗斯、比利时、保加利亚、加拿大、智利、克罗地亚、捷克共和国、法国、匈牙利、印度、以色列、意大利、约旦、科索沃、马其顿、尼泊尔、中国台湾、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞尔维亚、南韩、西班牙、叙利亚、土耳其、乌克兰、英国、美国和委内瑞拉出版发行。